

La BEAUTÉ ÉTERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la

PARFUMERIE ORIZA

de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.



BEAUTÉ ET JEUNESSE
CRÈME-ORIZA
DE
NINON DE LENCLOS

LEGRAND, PARFUMIER
Fournisseur de plusieurs Cours
207, RUE S'HONORÉ, PARIS

Cette CRÈME adoucit et blanchit la Peau et lui donne la TRANSPARENTÉ et la FRAICHEUR de la Jeunesse jusqu'à l'AGE LE PLUS AVANCÉ. Elle prévient également le Vieillesse de la Peau, les Taches de Rousset et les Rides.

LE PLUS GRAND DÉPÔT DANS TOUTES LES PARFUMERIES DU MONDE.

ORIZA-LACTÉ
LOTION ÉMULSIVE
Blanchit et rafraîchit la Peau.
Fait disparaître les taches de rousset.

ORIZA-VELOUTÉ
SAVON suivant la formule du Dr O. REVELL
Le plus doux à la Peau.

ESS-ORIZA
Parfums à tous les Bouquets de fleurs nouvelles.
Adoptés par la Mode.

ORIZA-VELOUTÉ
POUDRE de FLEUR de RIZ adhérente à la Peau.
Produisant le velouté de la Pêche.

ORIZA-OIL, Huile pour les Cheveux.
SE MÉFIER DES NOMBREUSES CONTREFAÇONS

Dépôt principal : 207, rue Saint Honoré, Paris.



Plus de Teintures progressives pour Cheveux blancs.

ORIZINE
DE
JAMES SMITHSON
Un seul Flacon pour ramener à leur état naturel les Cheveux et la Barbe leur couleur naturelle en toutes saisons.

207, RUE S'HONORÉ, PARIS

AVEC CE LIQUIDE il n'est pas besoin de LATER LA TÊTE ni avant ni après.

APPLICATION SIMPLE
Résultat immédiat. Ne tache pas la peau, ne nuit jamais à la santé.

Obtenez tous les Coiffeurs.

Chez tous les Parfumeurs, Coiffeurs et Pharmaciens-Propagateurs.

SIMON BLAYN

Aux Bourgeois de SAPIN et au Baume de TOLD

En 1892, J'ai vu un agent, est fort connu, il a plus de 20 ans par son expérience, il a guéri de nombreuses personnes atteintes de Grippe, toux, Gorge, Bronchite, Mieux de Gorge, Catarrhe, irritations de Poitrine, des Ventes articulaires et de la Vessie.

Dépôt à Québec: D. Ed. HOLLIS & Co. Pharmaciens-Chimistes, 114 St-Jean

LA VELOUTINE

est une
POUDRE DE RIZ

Spéciale, préparée au Bismuth; par conséquent, son action est salutaire à la peau.

Elle est adhérente et absolument invisible; aussi communique-t-elle à la peau une beauté et un aspect velouté naturels.

*Riz de la Boite avec la Houpe: 5 fr.

Chez CH. FAY
PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS
DÉPÔT CHEZ TOUS LES Pharmaciens, Droguistes, Parfumeurs.



CHEMIN DE FER
Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juil et 1883.

BILLETS DE RETOUR

ENTRE
OTTAWA et MONTREAL,

seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE. Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant.

E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.

J. B. ARIAL,

PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER.

MARCHAND DE
PEINTURE
ET DE VITRES,

526 RUE SUSSEX
(Vis-à-vis le magasin de G. O Egan et Cie),
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1883

—Faites l'essai de la VALE-BIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

Poudres de Condition d'Alexandre
BOULES POUR les ROGNONS
ET AUTRES
MEDICINES CELEBRES
POUR LES
Chevaux

AGENT A OTTAWA:—C. STRATTON.
Coins des rues Bathousie et Saint-Patrick.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Le mets donc le public et garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER
0 Nov. 1882

NOUVELLE ENTREPRISE

LA MANUFACTURE DE
CADRES D'IMAGES

OUVERTE AU
No. 70, Rue Rideau

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

THOS. DAVEY,
Ottawa, 16 août 1882.

LIBRAIRIE FRANÇAISE D'OTTAWA.

Je soussigné prends la liberté d'annoncer à MM. les Instituteurs et Instituteuses, que je puis leur fournir tous les livres d'écoles en Français et en Anglais, ainsi que les autres articles requis pour les classes, tel que

PAPIER, PLUMES, ENCRE, CRAYONS, ARDOISES, etc.

Une visite est sollicitée.

P. C. GUILLAUME

LIBRAIRE,
No. 445, Rue Sussex
1er Sept. 1882

Philbert et Archambault,
PEINTRES, TAPISSIERS
ET DÉCORATEURS,
No. 117, Rue St-André,
OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti.

Une visite est sollicitée.

16 Juin 1883.

A WHOLESOME CURATIVE. NEEDED IN Every Family.

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZ-ENGES for Coughs, Hoarseness, Bronchitis, Hoarseness, Indigestion, etc.

SUPERIOR TO PILLS and all other systems of medicine. It is a SMALL, SWEET, and PROMPTLY acting medicine. It is safe for children like it.

Bottle, 20 cents. Large boxes, 60 cents.
SOLD BY ALL DRUGGISTS.




Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.
OTTAWA A MONTREAL
EN
DEUX HEURES
et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.
Quitte Ottawa...	8 15	4 30	6 40	10 40
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40	1 40
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30	8 30
Arrive à Ottawa...	11 20	11 40	8 30	

SUR CETTE ROUTE SE DÉROULE LE GRAND PANORAMA DU CANADA.
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, St. Jeanay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blancs, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa 7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.
12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.
11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.
Pour les billets, le prix du passage, le siège dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.
GÉO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général.
W. C. VANHORNE,
Administrateur-général

LORNE MILLINERY HOUSE.

39, Rue SPARKS

(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de

CHAPEAUX ET COIFFURES

dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.

Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTES SORTES est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en

VENANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE **CHEMISES** de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON.
C. Gagné et Cie
5 mars, 1882

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4-DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit:

Départ de la Pointe Lévis... 8.10 a. m.
Arrive à la Rivière du Loup... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles... 2.05 p. m.
do Rimouski... 3.49 p. m.
do Campbellton... 8.35 p. m.
do Dalhousie... 9.15 p. m.
do Bathurst... 11.17 p. m.
do Newcastle... 12.52 p. m.
do Moncton... 4.00 a. m.
do Saint-Jean... 7.30 a. m.
do Halifax... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pulman qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACGUAIG, Agent.

D. POTTINGER, Surintendant général, Ottawa, 19 Déc 1882

J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

Viandes de premier Choix,

Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc., A des prix qui défont toute compétition.

Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883

Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE
LUNDI, 27 Septembre 1883.
Les trains circuleront comme suit:

	Mixte.	Malle.	Express
Départ de Montréal pour Québec.....		3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....		9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Montréal.....		9.15 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Montréal.....		4.05 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Montréal pour St. Felix de Valois.....	5.15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.....	5.00 a.m.		
Arrivée à Montréal.....	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et les Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p. m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connection avec le chemin de fer du Grand Tronc et le chemin de fer Canada Atlantique.

BUREAU GENERAL: Québec.
BUREAU DES BILLETS: Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor, Montréal.
QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.
A. DAVIS, Surintendant.
1er Déc. 1882

IMPORTANT!

Attention! Attention

A LA
MAISON de BIJOUTERIES
DE
E. VEZINA
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épinglettes, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défont toute compétition.

DE PLUS

Je suis en mesure de fabriquer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

E. VEZINA,
No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boyden
(VARIETY HALL.)
11 avril 1883.

MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

MEILLEURES FABRIQUES

et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Weed, Wanzor, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique)
Wanzor D et F.

Singer de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN

36, Rue Rideau.
10 Se. 1882

5e ar

Payable d'avance
Payable d'avance
Edition hebdomadaire
On peut aussi
trois mois.

EN

Canada

JOSE

4em

Deux vol
ges chacun.

Edition ordi
Ed. illustrée

PREMIER

BIOGRAPHIE
glade, Jean-
les Réaumur
Jacques Por
— fondateur
Julien Dub
Dubuque, Jo
Jacques Du
Rainville, Je
Louis Prov
Faribault, Je
Jean-Baptist

SECONDE

BIOGRAPHIE
dateur de Sa
— Joseph J
Ménard, Fra
Baptiste Mal
— fondateur
souri, Louis
Roy, Jacques
Aubry, Ant
Ménard—fon
Texas, — Jean
l'un des fons
Prudent Bea
chère, Pierre
Larocque, P
Riel.

EDITION

PORTRAITS
Salomon Jun
Faribault, A
Vital Guérin
Augustin G
Baugh, L. J
Beaudry, Vic
Franchère,
Louis Riel. S
REPRESENTAN
Dubuque, Sa
toba), Chicag
caravane attac
ges.

On peut se
en s'adressant
Tassé, Ottawa